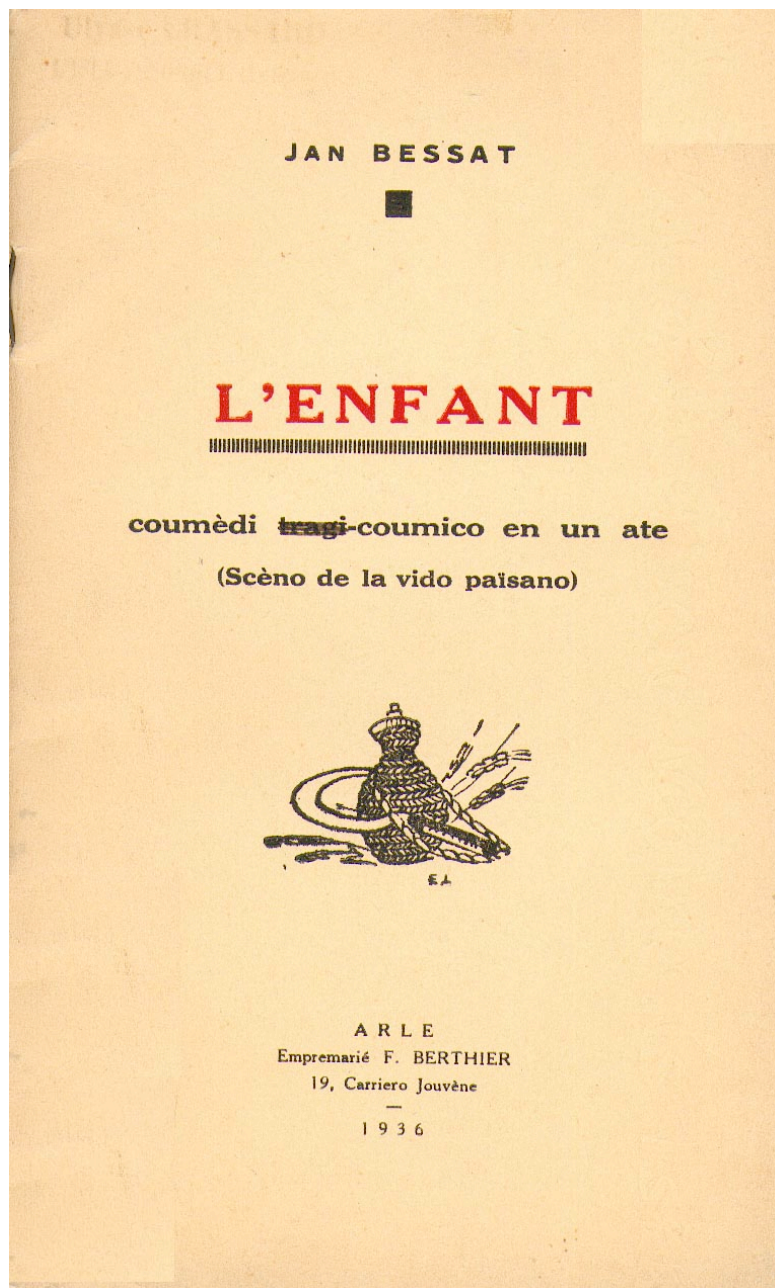


Jan Bessat
L'ENFANT



Coumèdi tragi-coumico en un ate
(Scèno de la vido païsano)
Arle - 1936

Persounage

MÈSTE ESTÈVE, pelot (50 an).

DONO ESTÈVE, sa femo (35 an).

MIQUÈU FAROT, coumpousitour de musico, (35 an).

L'afaire se passo en Crau dins un mas de gènt drud. Sian à l'entour de Pasco.

La scèno represènto uno salo à manja à l'usage di mas emé de moble ancian credènço, panatiero, pendulo à balancié, tablèu au mitan, i'a 'no taulo roundo e dins un cantoun un pichot burèu.

L'ome es en païsan coussu, vesti de fustàni, grand capèu sa femo, en arlatenco sipourado, couifado à l'aucèu la tantouno, en gravato e Miquèu Farot, en damoto lisqueto de la vilo.

La tengudo dis artisto pòu èstre ramplaçado pèr lou coustume loucau de l'endré ounte la pèço sara jougado.

*A Dono MAUD IZELE-FOUCARD
emé lou record de soun paire regreta,
LOUIS FOUCARD
flambèu de la coumèdi prouvençalo.*

L'ENFANT

SCÈNO I

MÈSTE ESTÈVE

(es asseta à la taulo, soun capèu ras d'èu, e, soucitous, fai si comte).

Tres e dous fan cinq... e cinq, soun dè; pause zèro e retène v-un (se grato lou su). Un de soubro... e... tres, soun... quatre! quatre!... quatre! e... (se grato tournamai). Hoi!

qu'acò 's enfetant! Anas ié coumprendre quaucarèn dins touto aquelo mascaraduro quouro avès adeja proun peno pèr saupre que un e un fan dous! Qu'un tron cure lou bidourias que ié prenguè l'envejo d'uno talo envencioun! Ah! s'èro pèr tira 'no enregado au fourcatoun, carga 'no bello tirasso de 70 à 80 quintau de maien o bèn encaro rebrounda d'òulivié d'un bos de tres o quatre an! aqui, digo-ié que vèngon. Noun pas si foutralas de chifro que sabès jamai mounte n'en sias. Acò 's pièi, pas un travai pèr iéu!

(s'aubouro)

E dire que d'aquéu tèms madamo s'espacejo à soun aise pèr draio o carreiroun o bèn darrié lou mas, à l'oumbro. E pèr faire dequé... de couiounige à jabo qu'avançon autant que s'apouchavias de joun em 'uno masso Mai, madamo, il est femme de lettres, povète e dequé sabe iéu Coume aquéli destimboula que i'a peta 'n ciéucle, travaio sus li capèu de paio fai de vers Crese que se nous fisavian d'acò pèr teni lou trin, i'a 'no passado qu'aurian manja lou verd emai lou se Pàuri de nautre, pecaire

Vous demande un pau se farié pas miés de se tene tranquilamen à soun obro, qu'eiçò 's, pièi, pas uno causo tant marrido pèr uno peloto coume elo que — gràci à Diéu! — pòu se faire servi. E encaro tout eiçò sarié rên o dóu mens pas grand causo, se noun s'èro óupilado — la malurouso! — desempièi bèn proche de dès an que sian marida, à noun vougué d'enfant de ges de maniero! Que sarié esta ma pu grando counsoulacioun! Car, en de-qu'aura servi de s'èstre satira lou cadabre touto uno vidasso pèr acampa quatre sòu que de nebout, degaious, pourre-jítaran en se garçant de nautre! Ah! misèro de misèro, que siéu malurous!

(Coume las, s'asseto, la tèsto entre li man).

SCÈNO II

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

Dono ESTÈVE (intransant entrigado)

Mai dequ'arrivo, grand Diéu pèr parla ansin de malur

MÈSTE ESTÈVE

(aubourant la tèsto sousprés e s'animant)

Dequ'arrivo! Déuriés lou saupre. I'a qu'es toujours li meme que soun souto lou coulas e derrabon la castagno, e qu'en fin de comte, se vos que te lou digue, n'en ai pèr dessus lou catagan!

DONO ESTÈVE

(em' un long souspir de soulajamen)

Ah!... M'as fa pòu! S'es qu'acò, alor vai bèn. Cresiéu qu'èro toun palamard de proumié carretié que te n'avié mai fa 'no outro. Pèr ma fe, à t'entèdre gouissa d'aquelo maniero auriéu francamen mes la man sus lou fiò qu'avié fa coupa 'no cambo à-n-un chivau o bèn engruna quauque foudre en requiéulant dins la vinassiero. Es tant maufaras!

MÈSTE ESTÈVE (brounzant)

Aquéli que fan rên, se troumpon jamai. Éu, au mens, bèn o mau, travaio.

DONO ESTÈVE (s'avivant)

Noun pas que iéu fau rên Es acò que vos dire parai

MÈSTE ESTÈVE (mespresous)

Ah! n'en foutes uno redo! Te counseie de n'en parla, tè! Se te pagavon pèr lou rendamen que dounes eici, auriés pas besoun de i'ana 'm'un carretoun!

DONO ESTÈVE (picado au viéu)

'm'un carretoun Regardas-lou qu'es bèu Lou siés bèn proun carretoun, tu

MÈSTE ESTÈVE

De tout segur. Sabe ço que dise.

DONO ESTÈVE

E quau es qu'a l'ïue sus la cousino e asseguro la proupreta de l'oustau

MÈSTE ESTÈVE

O mai toujours à l'escourregudo e pressado coume un lavamen

DONO ESTÈVE

Quau es que te lavo, te petasso e te tèn net e sèmpe alisca coume lou siés

MÈSTE ESTÈVE

Queto uno! emé la courduriero, la bugadiero e l'estirarello toujours darrié ti taloun, risques pas grand causo. Dèves gaire avé de peno, crese.

DONO ESTÈVE

Coume que fugue, tout se fai. E s'èro pas iéu...

MÈSTE ESTÈVE (à la lèsto)

Sarié 'no outro.

DONO ESTÈVE (tenènt lèsto)

O Uno outro que te badarié o farié semblant quite à t'engarça de pèr darrié tant que poudrié. Es acò que voudriés, parai E pièi, tu, te pavoune davans tout toun mounde coume un grand seignour. Alor aqui sariés a toun pan.

MÈSTE ESTÈVE

Hèi! S'agis bèn d'acò! Ço que voudriéu, pèr uno bono fes, sarié un pau mai de voulounta de ta part à m'ajuda dins moun pres-fa e pus te vèire achinido à ti parpello d'agasso qu'apouchon pa 'n fust.

DONO ESTÈVE, (resounant)

Alor, segound tu, i'a toujours que lou travai materiau que comto: se leva bon matin, esbramassa li gènt, tabassa li bèsti, faire peta lou fouit... e li tron, bouloga de pes, courre, tout lou jour emé la camiso foro di braio...

MÈSTE ESTÈVE

(se dreissant vivamen e, sufisant, coupant)

Hòu! Ié vagues pas tant vite, Batestino! Seguramen que se tout devié s'arresta 'qui, sarié pas necite de tant prendre de pello. Un couioun lou devino. Mai, à la fin de l'annado — que lou vogues o noun — i'a de travai de fa: li fen se soun apresta, carga e embarra; touto meissoun acabado, la graniho s'es ensacado e chabido e lou blad de prouvesioun es lèst à èstre carreja 'u moulin; pèr vendùmi, li foudre sènton pas l'ascla, e vengu lou bèu jour de Sant-Martin li gerlo soun coumoulo de bon òli rous. E tout acò, Madamo, se fai pas pèr l'óuperacioun dóu Sant-Esperit, em 'un craioun darrié l'auriho e de papié entre li dèt en pantaiant à la luno o sus li braio dóu bon rèi Dagoubert!

DONO ESTÈVE

D'acord emé tu Pamens, se nous falié fisa que de ço que vènes de dire, qu'es — n'en counvène — proun, forço meme s'avian, dise, pèr tout bajan qu'aquel alimen de la matèri, finirian lèu pèr viéure coume de bèsti, ni mai ni mens.

Moun ami — e crèi-te que parle pèr toun bèn — dins la vido vidanto fau saupre, pèr moumen, auboura soun amo vers un ideau; fau cerca à se nourri l'esperit d'aquelo grando causo mouralo qu'apelon, à tant justo resoun, lou sentimen dóu Bèu e dóu Verai.

Pèr basti un oustau, fau lou massoun, es entendu mai, avans éu n'i'en a v-un qu'a dreissa lou plan e que n'en survihara l'eisecucioun quouro vas sus la Lisso en Arle, entendre la musico, que t'agrado que-noun-sai creses que se i'avié 'gu que lou carretié pèr adurre li pastouiro, la sablo e la caus, e lou massoun pèr auboura lou revelin, acò aurié sufi I'a 'gu bèn d'àutris intervencioun, e noun di mendro, aquelo subre-tout di mèstre de la musico e dóu cant coumpousitou e autour que sacrificon à bèl èime tout soun bèu tèms, noun en pantaïant à la luno, — coume lou dises tant bèn — mai à proudurre d'obro requisto di qualo tout lou mounde se coungousto e tu lou bèu proumié E sènso ana cerca bèn liuen, aquéli tablèu, qu'ames proun, me sèmblo a-ti simplamen faugu se contenta de n'en faire faire lou cadre à-n-un ebenisto pèr li rèndre tant bèu Anèn, moun ami, reflechis bèn E Mistral...

MÈSTE ESTÈVE (emé dignita)

O! femo, touquen pas aquéli cordo! Sabe proun ço que lou Mèstre a fa e m'imagina eisadamen tout ço que sarié esta capable de faire encaro. Ges de doutanço que se s'èro mes dins l'idèio de vougué couteja, daia, pouda vo rebrounda, en mai d'èstre lou Diéu di pèd-terrous, n'en sarié esta lou Rèi. E se vos me crèire, discutissèn pas aqui-dessus.

DONO ESTÈVE

Eh bèn, alor

MÈSTE ESTÈVE

O, mai Mistral èro Mistral N'i'a 'gu e n'i'aura toujour qu'un.

DONO ESTÈVE (persuasivo)

Resoun de mai pèr t'adraia dins la cresènço de la Verita e la bèuta de l'Art.

MÈSTE ESTÈVE (que mai entestardi)

De lard o de graisso degun me fara enqueissa que de passa soun tèms à mascara de papié vo à rascla sus li cordo d'un viouloun, acò remplira la panso di gènt. Dequé vos que te digue: as belèu resoun: quant à iéu lou crese pas.

DONO ESTÈVE

(alassado, vai vers la porto pèr s'enana)

Hòu crèi ço que voudras. Vau douna de verd à la cabro.

MÈSTE ESTÈVE (trufarèu)

Douno-ié di tieu. Lou la sara meiour.

DONO ESTÈVE

(sus lou lindau, se reviro aussant lis espalo)

Me vènes enòdi, tè

(sort vivamen en fasènt clanti la porto.)

SCÈNO III

MÈSTE ESTÈVE (las e sounjarèu)

E vaqui, coume toujours, la resulto de nòsti counversacioun e l'antifòni de nosto vido! Quouro neissès pounchu, poudès pas mouri carra! Es tout vist que sarai de-longo lou bardot dins aquest oustau! Dise pas; i'a proun de bòni passo quand lis agnèu se chabisson bèn o que la grano de luzerno se lèvo au pres de l'or; mai i'a d'aqu'éli moumen mounte veramen dounariéu ma puto de vido pèr pas grand causo!

(s'arrèsto un moumenet pièi, mando lis iue sus lou burèu en lou moustrant dóu dèt)

Tenès, es aqui que s'escrivon li cap-d'obro Es tout clar qu'aquéu moble sara 'n jour classa coume mounumen estourri A la longo tout se pago

(s'aprocho dóu burèu)

E aquel ordre Vous pren pèr l'iue Se dirias pas qu'uno clusso emé sa nisado i'an trepa touto la batudo dessus Uno cato ié trouvarié pas si catoun

N'i'a de papié 'mé de papié O, Santo Vierge

(enterin li chaspo n'en tiro v-un sort si bericle e, tout en lis ajustant, vai manda 'n cop d'iue de la porto pièi, misterious e trufarèu)

Eici sian... Escoutas un pau eiçò

À MOUN CAT

(sounet)

O bestiolo fineto e bono e 'nteligènto,
Queto gau que me fas, quouro à cade matin,
Auisse toun miaula que dins un dous tin-tin
Me pourgis toun bon-jour, Finouièto tant gènto.

De toun péu negre e rous, qu'un bèu blanc d'ile argènto,
Sènte alor dins ma man lou lustre dóu satin,
E tu, roun-rounejant, t'en vas, pièi, sout l'autin,
Jougne toun catounet que soun oundro espavènto.

Lor aqui, soulo em'eu, de tout toun cor amaire,
Assoles toun pichot coume uno bravo maire,
L'engardant di foutrau que vendrien vers tu.

Autambèn pèr acò, coume forço autro causo,
T'ame bèn moun bèu cat, e vuei moun cor te lauso,
Car vos mai que proun gènt qu'an pas tant de vertu

(criticaire e trufarèu).

Tout acò semblo pas mau di mai quèti messorgo lou cat es d'abord uno cato Basto

(pauso lou papié sus lou burèu: chaspo mai plan-plan lou mouloun e n'en daverò un autre. E sèmpe trufarèu e amusa).

E aquest veguen un pau ço que vai nous aprendre. (Legis)

LOU VIAGE

(Sounet)

(entriga)

Ah ah de que vai èstre eiçò

Dóu long e fort brancan que tirasso la coublo,
Entre li gros mouloun de fen preste e bèn se,
Lèu lou carreteiroun preparo li feisset
E lou cargaire, alor, quito pèd de l'estoublo.

De fourcado en fourcado adeja 'cò se moublo
Li brassòu, 'mé lou cro, soun adu, rabasset,
E lou gniarro, relènt, qu'a bandi lou courset,
Pourgis, sèmpre pourgis 'm'uno ardour que redoublo.

(prenènt goust d'à-cha-pau)

Mounto, mounto, lou viage A deja bèn dès fiéu
Lou limounié s'escound à n'en perdre lou viéu
Fau clava, bèn biha, pièi ié faire li bano.

E, dins un vira-d'iue, coume uno grand tartano,
Vesèn sus lou camin aquéu mounumen verd
Requisto prouvesioun s'estremant pèr l'ivèr

(tout risoulet)

Eh acò 's bèn acò La garço, saup, pan pèr pan, coume se fai. Mai tout eiçò 's toujours que sus
lou papié e de la teourio à la pratico i'a encaro de camin à faire. Finalamen, s'aviéu que de ràfi
d'aquelo trempo, li bèsti farien pas de gròssi peto E nautre tambèn Anèn, acò 's mai de travai
de singe

(S'abandonant, aro, à sa curiosita, tafuro dins tout aquéu moulounas de papeirasso de la
qualo pren un autre fuiet.)

Crese que n'en perd proun, madamo, d'aquéu tèms que bèn à tort souvènt me plague; e
prenen lou un pau à l'aise. Sara 'n biais de ié rèndre la mounedo de sa pèço e tambèn de me
pausa 'n brisoun que me fara pas de mau.

(ajusto li bericle e legis)

PENSAMEN

Seguramen, dèu pas èstre aquéu dóu travai

Mai, qu'aribo, chatouno
Qu'es aquel èr catiéu,
Segrenous, pensatiéu,
Que toustèms te talouno

Toun regard ièr, pamens,
Coume un uiau fusavo

E ta bouco fisavo,
Gènto e galouiamen

Imour e galejado -
Sarié-ti lou travai.
Vo bèn l'afrous pantai
D'uno glòri envejado.

Que crudelas te tèn
Vo bèn la loungarudo,
Mouqueto e sournarudo
Espèro d'un jouvènt

S'es qu'acò, badalasso
Courouso en travaiant,
Molo un pau de vouian
Au pensamen qu'alasso.

Dis-te bèn, que di dous,
Que fugue amour o glòri,
Proun souvènt soun belòri
Noun sèmpe amistadous

Es bèn trop lèu encaro
Pèr avé tau soucit
Siés jouino, doumaci,
Fagues dounc bono caro

Bandis liuen li segren
Laisso aqui li penasso
Grèvo de la vidasso
Pèr lou que bèn li pren.

E te veguèn, mignoto,
Tóuti ti bons ami,
Lèu-lèu gènto e gaioto.
D'un biais agarlandi.

(reprenènt soun èr trufarèu)

Vaqui-n'en mai uno outro de foutudo Se l'avès remarca, aquéli pouèto soun tóuti li meme.
Segound ço que ié passo dins la tarnavello o bèn lis arrenjo, vous fan ploura, canta o rire
soun mounde coume ié plais. Mai éli, anas an jamai lou sang sus la grasiho e li veirés pas
metre au la de saumo.

Ah (poussant un long souspir) tout acò s' proun bèu mai fai pas ma balo, ni mai lou travai
Daut, escarrabihen-se

(cargo soun capèu e fai mino de s'enana, quouro aluco un papié que i'atiro l'atencioun; lou
pren.)

Hoi... e qu'es eiçò... (entriga) L'on dirié uno letro...

(sort lou papié de l'enveloupo, lou desplego, l'espincho e se mandant la man au pitre.)

Ai... N'ai pas de farfantello...

(alor tout esmougu, plan, legis)

Ma caro amigo,

Noste enfant se porto à meraviho vène de lou vesti tout de nou e crido manjo-me de ço qu'es bèu. Quouro lou veiras n'en saras esbalausido e urouso. Anèn, au plesi de reçaupre de ti bòn novu e à-n-aquéu, subre-tout, de se revèire bèn-lèu, t'embrasse amistousamen.

Miquèu Farot.

(coume ensuca, lou regard estravia, bretounejant.)

Mi... quèu Fa... rot Acò 's acò... lou sièu... (pièi, prenènt d'ande) Un enfant... vole dire un bastard... (li bras en l'èr) Un bastard dins la famiho

(alor, jito emé forço soun capèu au sòu, e sarrant li dènt, lou poung en l'èr)

Ah! acò se passara pas ansin! Es entendu que souvetave un rejitoun pèr esgaieja 'n pau mi vièi jour; mai noun emé l'ajudo acrapulido d'uno panturlo e d'un roufian.

(pièi, amaluga, se laisso ana dins un fauteui, la letro enfrouminado dins la man.)

Desounoura... siéu desounoura!...

SCÈNO IV

MÈSTE ESTÈVE, VIERGINIO

VIERGINIO (intransant apetegado)

Mèstre, aurias pas vist la peloto Lou gniarro de la Samatano vèn dire que li toundèire saran aquí pèr la dinado e Madeloun voudrié saupre çò que faudra metre pèr alounga l'ourdinàri. Sabès, eiçò fara quatre de mai e tout de cadèlas qu'an pas mau de dènt

(Mèste Estève, sèmpe ablasiga de sa vioulènci, respond pas. Vierginio s'esmòu e, esfreiado, vai à la porto, encaro duberto, e crido)

Peloto... Venès lèu

SCÈNO V

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

VIRGINIO

DONO ESTÈVE (arrivo soucitouso)

De-qué i'a

VIERGINIO (enca touto esmougudo)

Noun sai! Vous cercave e veniéu vèire s'erias pas eici, quouro ai trouva lou Mèstre ansin! Me souvèn que moun grand quand aguè soun ataco...

DONO ESTÈVE (doulènto, à soun ome)

Estève... Estève... Moun ami... de-qu'as Siés pas bèn

(se desvariant)

Moun Diéu aquel ome un rèn lou destimbourlo Se vòu pièi la peno, pèr dous mot qu'avèn agu, de se metre dins un estat parié

(à Vierginio)

Fai-me lèu passa lou vinaigre.

(Vierginio vai à la credènço e adus lou vinaigre)

DONO ESTÈVE (à-n-aquesto)

Acò sara pas mai. Vai à la cousino que Madeloun dèu avé besoun de tu. E ié parles pas de rèn.

(pièi, à soun ome)

Té niflo ferme, que te fara de bèn

(enterin, vierginio rabaio lou capèu de soun mèstre, lou pauso sus la tauto, e sort.)

SCÈNO VI

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

MÈSTE ESTÈVE

(sèmpre ensuca, rebuto de a man la boutiho en sous pirant)

Dequé m'arribo aqui

DONO ESTÈVE (s'impacientant)

Mai, que i'a dounc, grand Sant-Jousé Parlo, à la fin, veguen

(alor Mèstre Estève, sènso vira la tèsto, pourgis la letro à sa femo, que la pren e vivamen la legis. Pièi, en tant-lèu, en se mandant la man au front.)

Ai Bono Maire dis Ange Mancavo pas qu'acò

SCÈNO VII

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

VIERGINIO

VIERGINIO (intransigent emé prudènci)

Peloto, i'a 'qui uno persouno que voudrié vous parla m'a baia 'quéu cartoun.

(enterin Mèste Estève vouguènt pas èstre sousprés dins uno talo atitudo, s'es lèu auboura e a représ soun èr... e soun pegin. A la passado, aganto brutalamen lou cartoun di man de la tantouno. Es uno carto de vesito que legis à-z-auto voues.)

Miquèu Farot, coumpousitour de musico à Marsiho.

(proun sousprés sus lou cop, se ressesis lèu e alor, em'_un rire fourça, escoundènt à peno sa granda coulèro.)

Ah ah ah Anan rire un brisoun eici

(pièi, brounzant, s'adreissant à Virginio)

Vai dire à-n-aqu_____bert; pièi anaras tout-d'un-tèms douna i lapin que dempièi ièr legisson lou journau. As coumprés?

VIERGINIO (crentouso)

Si, Mèstre.

(s'en vai.)

SCÈNO VIII

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

MÈSTE ESTÈVE (enrabia)

Eh bèn l'anan _____vèire _____misterious
l'_____□ □ j_____. Ma fe, pèr avé un noum parié déu èstre quicon
de requist

(pièi, menaçant)

Espèro un brèu, mignot, e me saupras à dire dins un moumenet dóu biais que t'aurai adouba li costo

(vai cerca 'n tabaioun dins un cantoun)

...te n'en tendren d'aquéli pichot coutèu

(pièi, que-mai mounta, s'adreissant à sa femo)

Dins tout, pense que se noun vos me faire l'ounour d'èstre lou peirin, aurai dóu mens l'avantage d'assista 'n batisme

(Dono Estève, impassiblo, respond pas.)

SCÈNO IX

MÈSTE ESTÈVE, DONO ESTÈVE

MIQUÈU FAROT

(picon à la porto)

MÈSTE ESTÈVE (decida, souspesant soun bastoun.)

Intras

MIQUÈU FAROT

(es uno femo, que de soun noum d'artisto se signo ansin. Intro, sourrisènto. Tèn un roulèu à la man.)

Bon-jour en tóuti, e à la coumpagno.

(tèsto de Mèste Estève.)

Alor, caro amigo, coume siés

□□ □ □

DONO ESTÈVE (risènt souto capo)

Coume veses. E tu

(se virant de-vers Mèste Estève)

Acò 's moun ome.

MIQUÈU FAROT

(toujour touto graciouco, avançant la man)

Mèstre, siéu encantado de faire vosto couneissènço. Vosto femo m'avié parla de vous e sabiéu deja lou brave ome qu'erias.

MÈSTE ESTÈVE

(embouia de tout eiçò, vivamen)

Mai, veguèn, dorme pas, c_____ú_____ÿ_____l'ome

MIQUÈU FAROT (estounado)

Mai quto ome

MÈSTE ESTÈVE (meme toun)

O pas l'Ome de Brounze d'Arle bèn segur Lou vostre, pardiéune

MIQUÈU FAROT

Eh! que dis? N'ai pas d'ome, iéu! N'ai jamais ges agu. Nàutri, lis artisto, n'avèn pas besoun. E, entre nautre fugue di, plagne de tout moun cor li malurouso de ma courpouracioun qu'an vougu s'embanasta d'un! Quant à iéu, me siéu countentado de n'en prendre lou noum.

MÈSTE ESTÈVE (s'adoucissènt)

Mai... alor... Miquèu Farot... sarié-ti vous

MIQUÈU FAROT (riserello)

Eto en car e en os.

(presentant soun cors)

E que vous fau de mai

MÈSTE ESTÈVE (que mai avenènt)

... e la letro _____

MIQUÈU FAROT (meme biais)

Pardi

MÈSTE ESTÈVE (sèmpe intriga, vivamen)

Mai... e l'enfant...

MIQUÈU FAROT

(qu'a coumprés, desplego soun roulèu qu'es ni mai ni mens qu'uno cansoun de Dono Estève facho en coulabouracioun em'elo)

Lou veici. (jougant l'estounado) Perqué

(mai Dono Estève ié fai signe dóu dèt sus la bouco de pus rèn dire.)

MÈSTE ESTÈVE

(coumprenènt alor touto soun errour, demoro coume enebi laisso ana soun bastoun pièi, né coume un foundèire, la mort dins l'amo e tèsto Couto, s'adreissant à sa femo)

Femo, perdouno-me

DONO ESTÈVE

(fasènt la gaio e ié prenènt li dos man)

E vo te perdouno, moun bèl ami! Te perdoune e te felicite, dóu meme cop; car à la longo de n'en parla de l'enfant, — e tu l'as fa ta part, crese! — t'anóuncie emé lou pu grand bonur que, vèngue li proumièri plouvino, saras pas liuen d'èstre lou_pus urous di paire.

MÈSTE ESTÈVE

(is ange, se dreissant de tout soun aut e li bras en l'èr)

Benuranço!... De qu'ausiss_? _____! ☐ enfant!... Enfin moun pantai se coumplis! (emé fervour, li man jouncho:) Acò pourra se dire la pu bello meissoun que Diéu m'aura semoundudo dins ma vido.

(pièi, s'adreissant à sa femo)

Aro, femo, s'ères de moun avejaire, n'en farian toun fraire Jaquetet, lou peirin.

MIQUÈU FAROT

(riserello e fasènt la façouneto)

E iéu, la meirino

(Mèste Estève e sa femo s'embrasson coume dos coucourdo.)

RIDÈU

—

.....

